



# **Generic Installation Guide**

for serial and parallel port products

## Issue record:

- 1) 22.11.00. EN, DE, FR, IT, SE; WP format
- 2) 27.11.01. +NL, DK
- 3) 14.8.02. +USP-PP (EN only)
- 4) 1.11.02. +USB-PP (other languages)
- 5) +“Installing USB products”
- 6) 17.9.04. +WEEE symbol
- 7) 21.3.06. Reformatted; removed USB section; fixed CD paths; fixed typos; 'generic' added to title.

**Pico Technology Limited.**

The Mill House  
Cambridge Street  
St. Neots  
Cambridgeshire  
PE19 1QB  
United Kingdom  
Tel: +44 1480 396395  
Fax: +44 1480 396296  
Email: [post@picotech.com](mailto:post@picotech.com)

Copyright 2006 Pico Technology Limited. All rights reserved.

## CONTENTS

1	English	1
1.1	Introduction	1
1.2	General safety warning	1
1.3	Installing the software and manual	3
1.4	Installing the USB parallel port adapter	4
1.5	Free newsletter	5
1.6	Software updates / replacing lost software	5
1.7	Writing your own software	5
1.8	Input connections	5
1.9	Technical support	5
2	Dansk	6
2.1	Indledning	6
2.2	Generelle sikkerhedsadvarsler	6
2.3	Installation af software og manual	8
2.4	Installation af USB parallel port	9
2.5	Gratis nyhedsbrev	10
2.6	Software-opdateringer / erstatning af mistet software	10
2.7	Skriv din egen software	10
2.8	Indgangsstik	10
2.9	Teknisk support	10
3	Deutsch	11
3.1	Einleitung	11
3.2	Allgemeine sicherheitshinweise	11
3.3	Software installation	13
3.4	Installation des USB parallel port adapters	14
3.5	Kostenloser newsletter	15
3.6	Software updates / ersatz verlorengegangener software	15
3.7	Schreiben sie Ihre eigene software	15
3.8	Eingangs-anschlüsse	15
3.9	Technische unterstützung	15
4	Español	16
4.1	Introducción	16
4.2	Aviso de seguridad general	16
4.3	Instalación del software y del manual	18
4.4	Instalación del puerto en paralelo USB	19
4.5	Hoja informativa gratuita	20
4.6	Actualizaciones del software / sustitución de software perdido	20
4.7	Escritura de su propio software	20
4.8	Conexiones de entrada	20
4.9	Asistencia técnica	20
5	Français	21
5.1	Introduction	21
5.2	Avertissement lié à la sécurité	21
5.3	Installation des logiciels et du manuel	23
5.4	Installation du port parallèle USB	24

---

5.5	Bulletin d'informations gratuit	25
5.6	Mises à niveau / logiciels perdus	25
5.7	Conception de logiciels personnels	25
5.8	Voies d'entrée	25
5.9	Support technique	25
6	Italiano	26
6.1	Introduzione	26
6.2	Avvertenza generale per la sicurezza	26
6.3	Installazione del software	28
6.4	Installazione della porta in parallelo USB	29
6.5	Newsletter gratuita	30
6.6	Aggiornamenti software / reintegro di software perso	30
6.7	Scrittura del vostro software applicativo	30
6.8	Connettori di ingresso	30
6.9	Supporto tecnico	30
7	Nederlands	31
7.1	Inleiding	31
7.2	Algemene veiligheidswaarschuwing	31
7.3	Installatie van software en handleiding	33
7.4	Installatie van de USB parallelle poort	34
7.5	Gratis nieuwsbrief	35
7.6	Updates van software / vervanging van verloren gegane software	35
7.7	Eigen software ontwikkelen	35
7.8	Aansluitingen van de ingangen	35
7.9	Technische ondersteuning	35
8	Svenska	36
8.1	Introduktion	36
8.2	Allmänna säkerhetsföreskrifter	36
8.3	Programinstallation	38
8.4	Installation av USB parallel port	39
8.5	Gratis nyhetsbrev	40
8.6	Programuppdateringar / ersättning av förlorad programvara	40
8.7	Skriva dina egna program	40
8.8	Insignalanslutningar	40
8.9	Teknisk support	40

# 1 English

## 1.1 Introduction

Thank you for purchasing a Pico Technology product.

This guide explains how to install the software and product manual using the supplied CD-ROM.

The product manual contains detailed information about using the product and its software. It includes all the information you will need to connect and set up your product. The manual is installed in electronic format, but if you would prefer a paper copy, you can print the PDF files on the CD-ROM.

## 1.2 General safety warning

We strongly recommend that you read the general safety information below and also the product-specific safety warning in the product manual before using your product for the first time. If you do not use the equipment in the manner specified, then you may impair the protection provided. This could result in damage to your computer or injury to yourself or others.

The product manual is installed on your computer when you install the supplied software.

### Maximum input range

You can find the maximum input range and, where applicable, overload protection range in the product manual installed on your computer. Always operate the product within the specified input range. Operation outside the range of the overload protection is likely to cause permanent damage to the unit.

### Mains voltages

Pico products are not designed for use with mains voltages. To measure mains we recommend the use of a differential probe, such as the Pico Technology MI053, that is specifically designed for such measurements.

### Safety grounding

The ground of every product is connected directly to the ground of your computer through the interconnecting cable supplied. This is done in order to minimise interference. Therefore, always use the supplied cable to attach the product to your computer.

As with most oscilloscopes and data loggers, take care to avoid connecting the ground input of the product to anything which may be at some voltage other than ground. If in doubt, use a voltmeter to check that there is no significant AC or DC voltage between the oscilloscope ground and the point to which you intend to connect it. Failure to check may cause damage to the product or computer and could cause injury to yourself or others.

With temperature converters, take great care when measuring temperatures near mains equipment. If a sensor is accidentally connected to mains voltages, you risk damage to the converter or your computer and your computer chassis may become live.

You should assume that the product does not have a protective safety earth. Incorrect configuration or use on voltages outside the maximum input range can be hazardous.

## Repairs

The unit contains no user-serviceable parts. Repair or calibration of the unit requires specialised test equipment and must be performed by Pico Technology Limited or its authorised distributors.



### 1.3 Installing the software and manual

**Note:** If you are using a USB Parallel Port adapter, please follow the software installation instructions below **BEFORE** connecting the adapter.

#### Installing under DOS

- 1) insert the Pico CD into your CD-ROM drive
- 2) type **d:\software\dos\dossetup** (where 'd:' is your CD-ROM drive)
- 3) press the **Enter** key
- 4) the program will guide you through the installation

*The product manuals covering the DOS versions of PicoLog and PicoScope are in text file format – PL.TXT and PS.TXT files respectively. These will be installed in the same directory as the software.*

#### Installing under Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) insert the Pico CD into your CD-ROM drive  
if Autorun is enabled the CD will start automatically.  
if so, go to step 5.
- 2) press the **Start** button and select **Run...**
- 3) type **d:\pico** (where 'd:' is your CD-ROM drive)
- 4) press the **Enter** key
- 5) click the **Install Application Software** button
- 6) the program will guide you through the installation

## 1.4 Installing the USB parallel port adapter

The USB parallel port adapter is supported only by Windows 98SE/ME/2000/XP.

The USB parallel port adapter is designed for use with Pico parallel port products only, and it cannot be used with printers and other peripheral devices.

You should install the software **BEFORE** connecting the adapter to your computer for the first time (see section 1.3)

Once you have completed the software installation instructions (in section 1.3), do the following:

- 1) connect the USB adaptor to the ADC unit
- 2) connect the USB cable between the adaptor and one of the USB ports on your computer
- 3) the computer will detect the interface as "Pico USB-PP parallel port" or "Pico Parallel Port"
- 4) if a "Found New Hardware Wizard" window appears, click **Next>**, then **Continue Anyway**, then **Finish**.

If PicoScope or PicoLog have already been set up with a direct parallel port connection to the ADC, use the following instructions to reconfigure them for USB:

### To use with PicoScope

- 1) start PicoScope and choose **File | Setup | Converter**
- 2) select your ADC type, set the Printer port to "USB-PP1" and click on **OK**
- 3) restart PicoScope
- 4) the computer will reconfigure the interface to work with your Pico ADC unit.

### To use with PicoLog

- 1) start PicoLog and configure as usual
- 2) select USB-PPx (USB-PP1 for first ADC, USB-PP2 for second ADC, etc) as the port
- 3) the computer will reconfigure the interface to work with your Pico ADC unit.

## 1.5 Free newsletter

Pico Technology sends out a free monthly newsletter by e-mail. This gives news of product launches, software upgrades and application notes; and hints and advice. We treat your e-mail details as confidential and will not pass them on to any third parties.

To subscribe visit:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html).

## 1.6 Software updates / replacing lost software

The latest versions of all Pico software can be downloaded free of charge from our web site at:

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).



If you require a new CD, please contact Pico Technology or your distributor. *There may be a small charge for this service.*

### **1.7 Writing your own software**

The CD ROM contains all the manuals and drivers which allow you to develop your own custom programs easily. Follow section 1.3 to install.

### **1.8 Input connections**

The installed product manuals contain complete descriptions of input connections. Follow section 1.3 to install.

### **1.9 Technical support**

The Pico Technology web site at:

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

contains regularly updated technical support information. Both the product manual and the web site contain phone, fax and e-mail contact information for our technical support team.

## **2 Dansk**

---

### **2.1 Indledning**

Tak, fordi du har købt et Pico Technology-produkt.

I denne vejledning forklares det, hvordan softwaren og produktmanualen installeres fra den medfølgende CD-ROM.

Den omfattende produktmanual indeholder oplysninger om brugen af produktet og den tilhørende software. Den indeholder alle nødvendige oplysninger vedrørende tilslutning og installation af produktet. Produktmanualen foreligger i elektronisk form. Brugsanvisningen er i elektronisk format, men De kan bare udskrive PDF-filerne på cd-ROM'en, hvis De hellere vil have det.

### **2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler**

Vi anbefaler på det kraftigste, at du læser nedenstående generelle sikkerhedsoplysninger og de produktspecifikke sikkerhedsadvarsler i produktmanualen, før produktet tages i brug. Hvis udstyret ikke anvendes som beskrevet, kan det indvirke på beskyttelsesniveauet, hvilket kan medføre beskadigelse af computeren og/eller skade på dig selv eller andre.

Produktmanualen installeres på computeren, når du installerer den medfølgende software.

#### **Maksimal forsyningsspænding**

Den maksimale forsyningsspænding (samt eventuel overbelastningsbeskyttelse) fremgår af den produktmanual, der installeres på computeren. Produktet må ikke tilføres en forsyningsspænding, der ligger uden for det anførte område. Hvis der tilføres en forsyningsspænding, som ligger uden for overbelastningsbeskyttelsens område, kan produktet blive alvorligt beskadiget.

#### **Netspænding**

Picos produkter er ikke beregnet til måling af netspænding. Vi anbefaler at bruge differensialsprober, der er beregnet til det, såsom Pico Technology model MI053, til måling på hovedledere.

## Beskyttelsesjording

For at minimere interferens jordforbindes samtlige vores produkter direkte til computerens jordforbindelse via det medfølgende tilslutningskabel. Slut altid produktet til computeren via det medfølgende kabel.

Ligesom med de fleste andre oscilloskoper og dataloggere er det vigtigt, at produktets jord ikke tilføres en anden spænding end jord. Hvis du er i tvivl, kan du bruge en spændingsmåler til at kontrollere, at der ikke er nogen vekselstrøms- eller jævnstrømsspænding af betydning. Hvis du ikke kontrollerer dette, kan det medføre beskadigelse af produktet og/eller computeren samt skade på dig selv eller andre.

Ved brug af temperaturomformere er det nødvendigt at være meget påpasselig i forbindelse med temperaturmåling i nærheden af netspændingstilsluttet udstyr. Hvis en føler ved et uheld tilsluttes netspænding, er der risiko for, at omformeren eller computeren beskadiges, og at computerens kabinet bliver strømførende.

Du bør gå ud fra, at produktet ikke har nogen beskyttelsesjording. Fejlkonfigurering og/eller brug af forsyningsspændinger, der er højere end den maksimale forsyningsspænding, kan være farlig.

## Reparation

Produktet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Reparation/kalibrering af produktet kræver særligt testudstyr og skal udføres af Pico Technology Limited eller en godkendt forhandler.



## 2.3 Installation af software og manual

**Bemærk:** Hvis der skal sættes USB-indsats i parallelstikket, skal De gå frem som anvist herunder, **INDEN** De tilslutter det pågældende hardware.

### Installation under DOS

- 1) Sæt Pico CD'en i CD-ROM-drevet
- 2) Skriv **d:\software\dos\dossetup** (hvor "d:" er CD-ROM-drevet)
- 3) tryk på **Enter**
- 4) Programmet fører dig gennem installationen

*Produktmanualerne for DOS-versionerne af PicoLog and PicoScope er i tekstformat og hedder hhv. PL.TXT og PS.TXT. Disse filer installeres i samme bibliotek som softwaren.*

### Installation under Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Sæt Pico CD'en i CD-ROM-drevet  
Hvis Autorun er aktiveret, starter CD'en automatisk.  
Gå i så fald til punkt 5.
- 2) Tryk på **Start**, og vælg **Kør...**
- 3) Skriv **d:\pico** (hvor "d:" er CD-ROM-drevet)
- 4) Tryk på **Enter**
- 5) Klik på **Installér programsoftware**
- 6) Programmet fører dig gennem installationen

## 2.4 Installation af USB parallel port

USB understøttes kun af Windows 98SE/ME/2000/XP.

USB parallelport adapteren er designet udelukkende til brug sammen med Pico parallelport produkter; den kan ikke benyttes til printer eller andre eksterne enheder.

Du skal installere softwaren **FØR** adapteren tilsluttes til din computer for første gang (se afsnit 2.3)

Når du har afsluttet softwareinstallationen (i afsnit 2.3):

- 1) forbind et parallekabel mellem USB adapteren og ADC enheden;
- 2) tilslut USB-kablet mellem adapteren og en af USB-portene på din PC; og
- 3) computeren registrerer automatisk grænsefladerne "Pico USB-PP Parallel Port" og "Pico Parallel Port"
- 4) hvis vinduet "guiden Ny hardware fundet" kommer frem, skal De først klikke på "Next>" (næste), så på "Continue Anyway" (fortsæt alligevel), og så på "Finish" (afslut).

Hvis PicoScope og PicoLog allerede er blevet installeret til direkte parallelstikforbindelse til analog til digital-omformer, skal de konfigureres om til USB-forbindelse på følgende måde:

### For brug med PicoScope

- 1) start PicoScope og vælg **File | Setup | Converter;**
- 2) vælg den aktuelle analog til digital-omformertype, stil printerudgangen på "USB-PP1" og klik så på OK.
- 3) genstart PicoScope; og
- 4) computeren vil omkonfigurere interfacet til at virke med din ADC-enhed.

### For brug med PicoLog

- 1) start PicoLog og konfigurer som sædvanligt;
- 2) vælg USB-PPx (USB-PP1 for første ADC, USB-PP2 for anden ADC, etc.) som port; og
- 3) computeren vil omkonfigurere interfacet til at virke med din ADC-enhed.

## 2.5 Gratis nyhedsbrev

Pico Technology udsender et gratis nyhedsbrev pr. e-mail en gang om måneden. Det indeholder oplysninger om nye produkter, software-opgraderinger, programbemærkninger, tips og gode råd. Vi behandler din e-mail-adresse fortroligt og giver den ikke videre til andre.

Gå ind på for at tegne abonnement på nyhedsbrevet:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

## 2.6 Software-opdateringer / erstatning af mistet software

De seneste versioner af al Pico-software kan downloades gratis fra vores hjemmeside på

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Kontakt Pico Technology eller din forhandler, hvis du har brug for en ny CD. *Du vil muligvis blive opkrævet et lille gebyr for denne service.*

## 2.7 Skriv din egen software

CD-ROM'en indeholder alle de manualer og drivere, som gør det muligt for dig at udvikle dine helt egne programmer på en nem måde. Se afsnit 2.3 vedrørende installation af manualerne.

## 2.8 Indgangsstik

De installerede produktmanualer indeholder en komplet beskrivelse af indgangstikkene. Se afsnit 2.3 vedrørende installation af manualerne.

## 2.9 Teknisk support

Pico Technologys hjemmeside:

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

indeholder også jævnligt opdaterede tekniske oplysninger vedrørende support. Både produktmanualen og hjemmesiden indeholder oplysninger om telefon-/faxnummer til og e-mail-adresser på vores afdeling for teknisk support.

## **3 Deutsch**

---

### **3.1 Einleitung**

Danke, dass Sie ein Pico Technology Produkt gekauft haben.

Diese Anleitung erklärt, wie Sie die Software und das Produkt-Handbuch mit der mitgelieferten CD-ROM installieren.

Das Produkt-Handbuch enthält hunderte von Seiten mit Information über das Produkt und seine Software. Es enthält alle Informationen, die Sie brauchen, um Ihr Produkt anzuschließen und einzustellen. Das Produkt-Handbuch wird im elektronischen Format installiert. Das Handbuch wird in elektronischem Format installiert, falls Sie jedoch einen Ausdruck vorziehen, können Sie die PDF-Dateien auf der CD-ROM drucken.

### **3.2 Allgemeine sicherheitshinweise**

Wir empfehlen dringendst, die nachfolgenden allgemeinen Sicherheitshinweise sowie die produktspezifischen Sicherheitshinweise im Produkthandbuch vor der ersten Verwendung des Geräts aufmerksam zu lesen. Wird das Gerät nicht gemäß der angegebenen Informationen verwendet, können vorhandene Schutzfunktionen außer Kraft gesetzt werden. Dies kann zu Beschädigungen am Computer und/oder zu körperlichen Verletzungen des Anwenders oder dritter Personen führen.

Das Produkthandbuch wird bei der Installation der Software auf den Computer kopiert.

#### **Maximaler eingangsbereich**

Die Daten zum maximalen Eingangsbereich und zum Überlastschutz (sofern anwendbar) finden Sie im Produkthandbuch auf dem Computer. Betreiben Sie das Produkt immer in dem angegebenen Bereich, da das Gerät andernfalls aufgrund der Überlastung beschädigt werden kann.

#### **Stromnetzspannungen**

Keines der Pico-Produkte ist zum Messen von Stromnetzspannungen ausgelegt. Zur Messung von Netzspannung empfehlen wir die Verwendung einer Differenzsonde wie beispielsweise die Pico Technology MI053, die speziell für diese Messungen ausgelegt ist.

## Erdung

Um Störungen zu vermeiden, wird die Erdung des Geräts direkt mit der Erdung des Computers über das mitgelieferte Verbindungskabel verbunden. Verwenden Sie hierfür nur das mitgelieferte Kabel.

Wie bei den meisten anderen Oszillographen und Messwertsammlern müssen Sie immer sicherstellen, dass die Erdung des Geräts nicht mit einem anderen, unter Spannung stehenden Teil als der Erdung in Berührung kommt. Sollten Sie sich nicht sicher sein, überprüfen Sie mit einem Messgerät, dass keine messbare Wechsel- oder Gleichspannung anliegt. Dies könnte andernfalls zu Beschädigungen am Computer und/oder dem Gerät und zu körperlichen Verletzungen des Anwenders und dritter Personen führen.

Seien Sie insbesondere bei Messungen an Temperaturumwandlern vorsichtig, wenn Sie Messungen in der Nähe des Netzanschlusses durchführen. Steht ein Sensor unbeabsichtigterweise in Berührung mit der Netzversorgung, kann dies zu Beschädigungen des Umwandlers oder dem Computer führen oder das Gehäuse des Computers unter Spannung setzen.

Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät nicht über eine Schutzerdung verfügt. Fehlerhafte Konfigurationen und/oder die Verwendung bei Spannungen, die außerhalb des Eingangsbereichs liegen, können gefährlich sein.

## Reparaturen

Das Gerät enthält keine Bestandteile, die der Wartung bedürfen: Für die Reparatur und die Kalibrierung des Geräts ist spezielles Testwerkzeug erforderlich. Sie darf nur von Pico Technology Limited oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.





### 3.3 Software installation

**Beachten Sie:** Wenn Sie einen USB/parallel Port Adapter verwenden, befolgen Sie bitte die unten stehenden Software- Installationsanweisungen, **BEVOR** Sie das Pico-Interface anschließen.

#### Installieren unter DOS

- 1) Legen Sie die Pico CD in das CD-Laufwerk ein
- 2) Geben Sie **d:\software\dos\dossetup** ein (wobei 'd:' Ihr CD-ROM Laufwerk ist)
- 3) Drücken Sie die **Enter**-Taste
- 4) Das Programm führt Sie durch die Installation

*Die Produkt-Handbücher, die die DOS-Versionen von PicoLog und PicoScope betreffen, sind im Text-Dateiformat: PL.TXT bzw. PS.TXT.*

#### Installieren unter Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Legen Sie die Pico CD das CD-Laufwerk ein,  
Wenn Autorun eingestellt ist, wird die CD automatisch starten.  
Wenn ja, weiter mit Punkt 5.
- 2) Drücken sie den **Start**-Button und wählen Sie **Run...** (öffnen)
- 3) Geben Sie **d:\pico** ein (wobei 'd:' Ihr CD-ROM Laufwerk ist)
- 4) Drücken Sie die **Enter**-Taste
- 5) Klicken Sie auf den **Install Application Software** Button
- 6) Das Programm führt Sie durch die Installation

### 3.4 Installation des USB parallel port adapters

USB wird nur von Windows 98SE/ME/2000/XP unterstützt.

Der USB/parallel Port Adapter wurde ausschließlich für den Gebrauch mit Pico Produkten mit paralleler Schnittstelle entwickelt; er kann nicht mit Druckern oder anderen Peripherie- Geräten verwendet werden.

Sie sollten die Software installieren, **BEVOR** Sie das Interface zum ersten Mal an Ihren PC anschließen (siehe Abschnitt 3.3).

Wenn Sie die Software- Installationsanweisungen befolgt haben (im Abschnitt 3.3);

- 1) schließen Sie das parallele Kabel zwischen dem USB- Adapter und dem ADC- Gerät an;
- 2) schließen Sie das USB- Kabel zwischen dem Adapter und einer der USB- Schnittstellen an Ihrem PC an; und
- 3) der Computer wird dann das Interface erkennen und konfigurieren als "Pico USB- PP parallel Port".
- 4) Wenn das das Fenster „Hardware-Assistent“ erscheint, klicken Sie auf „Weiter>“, dann auf „Installation fortsetzen“ und anschließend auf „Fertig stellen“.

Wurde PicoScope oder PicoLog bereits mit einem direkten parallelen Anschluss zum A/D-Wandler konfiguriert, gehen Sie wie folgt vor, um diesen für USB neu zu konfigurieren:

#### Für den Gebrauch mit PicoScope

- 1) starten Sie PicoScope und wählen Sie **Datei | Setup | Konverter**;
- 2) Wählen Sie Ihren A/D-Wandler-Typ, stellen Sie den Druckeranschluss auf „USB- PP1“ ein und klicken Sie auf OK.
- 3) starten Sie PicoScope erneut; und
- 4) der Computer wird das Interface neu konfigurieren für die Arbeit an der USB- Schnittstelle.

#### Für den Gebrauch mit PicoLog

- 1) starten Sie PicoLog und konfigurieren Sie wie gewohnt;
- 2) wählen Sie USB-PPx (USB-PP1 für den ersten ADC, USB-PP2 für den zweiten ADC, usw.) als Schnittstelle; und
- 3) der Computer wird das Interface neu konfigurieren für die Arbeit an der USB- Schnittstelle.

### **3.5 Kostenloser newsletter**

Pico Technology versendet monatlich einen kostenlosen englischen Newsletter per E-mail. Dadurch erhalten Sie Informationen über neue Produkte, Software- Upgrades, Anwendungsbeispiele, Hinweise und Ratschläge. Ihre E-mail-Daten werden vertraulich behandelt und werden nicht an Dritte weitergegeben.

Für die Anmeldung besuchen Sie bitte die Seite:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

### **3.6 Software updates / ersatz verlorengangener software**

Die aktuellsten Versionen der gesamten Pico-Software können kostenlos von der Pico Web Site

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

geladen werden.

Wenn Sie eine neue CD benötigen, wenden Sie sich bitte an Pico Technology oder an Ihren Distributor. *Dieser Service kostet nur einen geringen Betrag.*

### **3.7 Schreiben sie Ihre eigene software**

Die CD-ROM enthält alle Handbücher und Treiber, mit denen Sie auf einfache Weise Ihre eigenen Programme entwickeln können. Folgen Sie Punkt 3.3, um sie zu installieren.

### **3.8 Eingangs-anschlüsse**

Die installierten Produkt-Handbücher enthalten vollständige Beschreibungen über die Eingangs-Anschlüsse. Folgen sie Punkt 3.3, um sie zu installieren.

### **3.9 Technische unterstützung**

Die Pico Technology Web Site enthält ebenfalls regelmäßig aktualisierte technische Beratung unter

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Sowohl das Produkt-Handbuch als auch die Web Site enthalten die Telefon-/Fax- und E-mail-Kontakt Daten vom Pico Team für die technische Unterstützung.

---

## **4 Español**

---

### **4.1 Introducción**

Gracias por adquirir un producto de Pico Technology.

Esta guía explica cómo instalar el software y el manual del producto mediante el CD-ROM incluido.

El manual del producto proporciona información exhaustiva sobre el uso del producto y su software. Contiene toda la información necesaria para conectar y configurar el producto. El manual está instalado en formato electrónico, pero si prefiere una copia impresa, puede imprimir los archivos PDF desde el CD-ROM.

### **4.2 Aviso de seguridad general**

Antes de utilizar por primera vez el producto, le recomendamos encarecidamente que lea la información de seguridad general que se incluye a continuación, así como los avisos de seguridad específicos del manual del producto. Si el equipamiento no se utiliza tal como se especifica, los mecanismos de protección se pueden ver afectados negativamente. Esto podría producir desperfectos en el ordenador y/o causarle daños personales.

El manual del producto se instala en el ordenador junto con el software suministrado.

#### **Rango de entrada máximo**

El rango de entrada máximo y la protección contra sobrecarga (cuando sea pertinente), pueden encontrarse en el manual del producto que se ha instalado en el ordenador. Utilice siempre el producto dentro del rango de entradas especificado. Es muy probable que usarlo fuera del rango de protección contra sobrecarga cause daños permanentes a la unidad.

#### **Voltajes de red eléctrica**

Ningún producto de Pico está diseñado para utilizarlo con voltajes de red eléctrica. Para medir la red de suministro eléctrico, recomendamos usar una sonda aislante, como la MI053 de Pico Technology, que está diseñada específicamente para tales mediciones.

## Toma de tierra de seguridad

La toma de tierra de todos los productos está conectada directamente a la toma de tierra del ordenador a través del cable de interconexión incluido. La razón es minimizar las interferencias. Utilice siempre el cable suministrado para conectar el producto al ordenador.

Al igual que ocurre con la mayoría de los osciloscopios y registradores de datos, debe tener especial cuidado en evitar conectar la entrada de toma de tierra de los productos a cualquier cosa que pueda tener algún voltaje distinto de la toma de tierra. Si no está seguro, utilice un medidor para comprobar que no existe voltaje apreciable de CA o CC. Si no lo hace, podría producir daños al producto y/o al ordenador y causarle daños personales.

En los conversores de temperatura, tenga mucho cuidado al efectuar mediciones cerca de equipos de voltaje en red. Si accidentalmente conecta un sensor a voltaje de red eléctrica, puede dañar el conversor o el ordenador y el chasis del ordenador se puede electrificar.

Siempre debe asumir que el producto no dispone de toma de tierra de seguridad protectora. La configuración incorrecta y/o el uso en voltajes que estén fuera del rango de entrada máximo puede ser peligrosa.

## Reparaciones

La unidad no contiene piezas reparables por el usuario: la reparación o calibrado de la unidad requiere equipamiento de pruebas especializado y debe llevarla a cabo Pico Technology Limited o sus distribuidores autorizados.



### 4.3 Instalación del software y del manual

**Nota:** Si está usando un adaptador de puerto en paralelo USB por favor observe las siguientes instrucciones de instalación del software **ANTES** de conectar la interfaz.

#### Instalación en DOS

- 1) Inserte el CD de Pico en la unidad de CD-ROM
- 2) Escriba **d:\software\dos\dossetup** ('d:' corresponde a la unidad de CD-ROM)
- 3) Pulse la tecla **Intro**
- 4) El programa le guiará en el proceso de instalación

*Los manuales del producto que tratan las versiones para DOS de PicoLog y PicoScope están en formato de archivo de texto; son los archivos PL.TXT y PS.TXT, respectivamente. Estos archivos se instalarán en el mismo directorio que el software.*

#### Instalación en Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Inserte el CD de Pico en la unidad de CD-ROM.  
Si Autorun está activado, el CD arrancará automáticamente:  
en tal caso, vaya al paso 5
- 2) Pulse el botón **Inicio** y seleccione **Ejecutar...**
- 3) Escriba **d:\pico** (**d:** corresponde a la unidad de CD-ROM)
- 4) Pulse la tecla **Intro**
- 5) Haga clic en el botón **Instalar software de aplicación**
- 6) El programa le guiará en el proceso de instalación

## 4.4 Instalación del puerto en paralelo USB

El USB es admitido solamente en Windows 98SE/ME/2000/XP.

El adaptador de puerto en paralelo USB está diseñado para ser usado con productos de puerto en paralelo Pico solamente; no podrá ser usado con impresoras u otros dispositivos periféricos.

Deberá instalar el software ANTES de conectar la interfaz al ordenador por primera vez (vea la sección 4.3).

Una vez que ha terminado de instalar el software (instrucciones en la sección 4.3):

- 1) instale un cable en paralelo entre el adaptador USB y el ADC;
- 2) conecte el cable USB entre el adaptador y uno de los puertos USB incluidos en el ordenador; y
- 3) el ordenador detecta la interfaz como "Pico USB-PP parallel port" (puerto paralelo Pico USB-PP) o "Pico Parallel Port" (puerto paralelo Pico);
- 4) si aparece la ventana "Asistente para nuevo hardware encontrado", haga clic en "Siguiete>" y luego en "Continuar" y "Terminar".

Si ya se configuró PicoScope o PicoLog con una conexión directa de puerto paralelo al conversor analógico-digital (ADC), cumpla las siguientes instrucciones para reconfigurarlos para USB:

### Para usar con el PicoScope

- 1) encienda el PicoScope y seleccione: **File | Setup | Converter (archive | configuración | convertidor)**;
- 2) seleccione su tipo de ADC, configure el puerto de impresora a "USB-PP1" y haga clic en Aceptar
- 3) vuelva a encender el PicoScope; y
- 4) el ordenador reconfigurará la interfaz para que funcione con su ADC Pico.

### Para usar con el PicoLog

- 1) encienda el PicoLog y configure como es habitual;
- 2) seleccione USB-PPx (USB-PP1 para el primer ADC, USB-PP2 para el segundo ADC, etc.) como el puerto; y
- 3) el ordenador reconfigurará la interfaz para que funcione con su ADC Pico.

#### **4.5 Hoja informativa gratuita**

Pico Technology envía por correo electrónico una hoja informativa mensual para ponerle al corriente respecto a nuevos productos, ampliaciones de software, notas, trucos y consejos sobre aplicaciones. Sus datos de correo electrónico son confidenciales y no se revelarán a terceros.

Si desea suscribirse, visite:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

#### **4.6 Actualizaciones del software / sustitución de software perdido**

En nuestro sitio web,

[www.picotech.com](http://www.picotech.com),

encontrará y podrá descargar las versiones más recientes de todo el software de Pico.

Si precisa un nuevo CD, póngase en contacto con Pico Technology o con su distribuidor. *Este servicio puede suponerle un pequeño desembolso.*

#### **4.7 Escritura de su propio software**

El CD-ROM contiene todos los manuales y controladores necesarios para que pueda desarrollar sus propios programas personalizados. Para instalarlos, siga las indicaciones de la sección 4.3.

#### **4.8 Conexiones de entrada**

Los manuales del producto instalados contienen las descripciones completas de las conexiones de entrada. Para instalarlas, siga las indicaciones de la sección 4.3.

#### **4.9 Asistencia técnica**

El sitio web de Pico Technology,

[www.picotech.com](http://www.picotech.com),

también contiene información de asistencia técnica actualizada periódicamente. Tanto el manual del producto como el sitio web incluyen información de contacto, por teléfono/fax y correo electrónico de nuestro equipo de asistencia técnica.



## **5 Français**

---

### **5.1 Introduction**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Pico Technology.

Ce guide explique comment installer les logiciels et le manuel relatifs à ce produit à l'aide du CD-ROM fourni.

Le manuel contient des centaines de pages d'informations sur l'exploitation de ce produit et de ses logiciels. Le manuel est disponible au format électronique mais si vous préférez une copie papier, il vous suffit d'imprimer les fichiers PDF présents sur le CD-ROM.

### **5.2 Avertissement lié à la sécurité**

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nous vous conseillons de lire attentivement les informations de sécurité générales qui suivent, ainsi que les informations de sécurité spécifiques au produit qui figurent dans votre manuel. En cas de non respect des consignes d'utilisation, la protection prévue pourrait ne plus être assurée. Vous pourriez alors endommager votre ordinateur et vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Le manuel relatif à ce produit a été installé sur votre ordinateur dans le cadre de la procédure d'installation du logiciel.

### **Alimentation**

Vous trouverez les valeurs maximales d'alimentation autorisées et, le cas échéant, les informations de protection contre les surcharges, dans le manuel du produit installé sur votre ordinateur. Respectez toujours les valeurs d'alimentation admises lorsque vous faites fonctionner le produit. Tout fonctionnement en dehors de la fourchette de protection contre les surcharges pourrait endommager votre ordinateur de manière définitive.

### **Tension du secteur**

Aucun produit Pico n'est prévu pour fonctionner directement sur l'alimentation du secteur. Pour effectuer des mesures sur le secteur, nous vous recommandons d'utiliser une sonde différentielle, comme la sonde MI053, spécialement conçue pour de telles mesures.

## Raccordement à la terre

La prise de terre de chaque produit est directement reliée à la terre de votre ordinateur par l'intermédiaire du câble d'interconnexion fourni. Cette disposition a pour but de minimiser les interférences. Utilisez toujours le câble fourni pour relier le produit à votre ordinateur.

Comme pour la plupart des oscilloscopes et collecteurs de données, évitez de mettre en contact la prise de terre du produit avec tout élément pouvant présenter une certaine tension, autre que la terre. Si vous avez un doute, vérifiez à l'aide d'un voltmètre l'absence de toute tension alternative ou continue. Le non respect de cette précaution pourrait endommager le produit et/ou l'ordinateur et blesser des personnes physiques.

Pour les convertisseurs de température, faites très attention lorsque vous mesurez des températures à proximité d'équipements électriques. Si le capteur se trouvait accidentellement en contact avec la tension du secteur, vous risqueriez d'endommager le convertisseur ou votre ordinateur et le châssis de ce dernier pourrait passer sous tension.

Partez du principe que le produit n'est pas équipé d'une terre de protection. Une mauvaise configuration et/ou une utilisation en dehors de la plage de tensions autorisées présentent un danger.

## Réparations

L'unité ne contient aucun élément remplaçable par l'utilisateur : la réparation ou l'étalonnage de l'unité nécessite un équipement de test spécial et doit être effectué par Pico Technology Limited ou ses distributeurs agréés.



### 5.3 Installation des logiciels et du manuel

**Remarque** : si vous utilisez un adaptateur de port parallèle USB, veuillez suivre les instructions d'installation du logiciel **AVANT** de connecter le matériel.

#### Installation sous DOS

- 1) Insérer le CD Pico dans le lecteur CD
- 2) Taper **d:\software\dos\dossetup** (quand 'd:' est le lecteur CD-ROM)
- 3) Appuyer sur la touche **Retour**
- 4) Suivre les étapes indiquées par les logiciels

*Les manuels concernant les versions DOS sont en format texte – voir les fichiers PL.TXT et PS.TXT pour les informations sur les logiciels PicoLog et PicoScope respectivement. Ces fichiers seront installés dans le même répertoire que les logiciels.*

#### Installation sous Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Insérer le CD Pico dans le lecteur de CD-ROM.  
Si Autorun est activé, le CD démarrera automatiquement:  
dans ce cas, passer directement à l'étape 5
- 2) Appuyer sur la touche **Start** et sélectionner **Lancement...**
- 3) Taper **d:\pico** (lorsque **d:** correspond au lecteur de CD-ROM)
- 4) Appuyer sur la touche **Retour**
- 5) Cliquer sur la touche **Install Application Software** sur le menu
- 6) Suivre les instructions données par le programme

## 5.4 Installation du port parallèle USB

USB est supporté uniquement sous Windows 98SE/ME/2000/XP.

Le port parallèle USB est conçu pour l'utilisation avec les produits port parallèle Pico uniquement : on ne peut l'utiliser ni avec une imprimante ni avec d'autres périphériques.

Il est impératif d'installer les logiciels **avant de** brancher le dispositif sur l'ordinateur pour la première fois (voir section 5.3).

Après avoir installé les logiciels (voir section 5.3):

- 1) Brancher un câble parallèle entre l'adaptateur USB et le convertisseur.
- 2) Brancher un câble USB entre l'adaptateur et l'un des ports de l'ordinateur.
- 3) L'ordinateur va détecter l'interface et l'identifier en tant que "port parallèle PP-USB Pico" ou "Port Parallèle Pico".
- 4) Si la fenêtre "Assistant Ajout de nouveau matériel détecté" apparaît, cliquez sur "Suivant>", sur "Continuer", puis sur "Terminer".

Si le logiciel PicoScope ou PicoLog a déjà été paramétré pour le convertisseur analogique numérique (CAN) avec une connexion de port parallèle directe, reportez-vous aux instructions suivantes pour les reconfigurer en USB.

### **PicoScope:**

- 1) Démarrer PicoScope
- 2) Sélectionner **Fichier | Setup | Convertisseur**
- 3) Choisir votre type de convertisseur analogique numérique (CAN), choisir le port Imprimante "USB-PP1" et cliquer sur OK.
- 4) Sortir et relancer PicoScope

### **PicoLog:**

- 1) Démarrer PicoLog
- 2) Sélectionner **Réglages | Voies d'entrée**
- 3) Régler le port vers USB-PP1
- 4) Cliquer sur **OK**

## 5.5 Bulletin d'informations gratuit

Pico Technology envoie un bulletin d'informations gratuit tous les mois par e-mail, donnant les dernières nouvelles sur les nouveaux produits, les mises à niveau de logiciels, les notes sur les applications, des astuces et des conseils. Vos coordonnées e-mail restent confidentielles, et ne seront pas transmises à des tiers.

Pour s'inscrire, visiter notre site :

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

## 5.6 Mises à niveau / logiciels perdus

Les dernières versions de tous les logiciels Pico peuvent être téléchargées gratuitement de notre site web

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Pour toute demande de nouveaux CD, contacter Pico Technology ou le distributeur local. *Une somme modique pourra être demandée pour ce service.*

## 5.7 Conception de logiciels personnels

Le CD contient tous les manuels, les pilotes et des exemples permettant de concevoir ses propres logiciels. Voir section 5.3 pour l'installation.

## 5.8 Voies d'entrée

Le manuel du produit installé contient des informations complètes sur les voies d'entrée. Voir section 5.3 pour l'installation.

## 5.9 Support technique

Le site web de Pico Technology

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

contient également un support technique mis à jour régulièrement. Le manuel du produit ainsi que notre site web renferment toutes les coordonnées de notre équipe de support.

---

## **6 Italiano**

---

### **6.1 Introduzione**

Grazie per avere acquistato un prodotto Pico.

Questa guida vi spiegherà come installare il software ed il manuale del prodotto utilizzando il CD-ROM fornito.

Il manuale del prodotto contiene centinaia di pagine con informazioni riguardanti l'utilizzo del prodotto e del suo software, sono incluse tutte le informazioni di cui necessitate per installare e configurare il prodotto. Il manuale è installato in formato elettronico, ma se si preferisce utilizzarne la versione su carta, è possibile stampare i file PDF presenti sul CD-ROM.

### **6.2 Avvertenza generale per la sicurezza**

Si raccomanda di leggere le seguenti informazioni generali sulla sicurezza e anche le avvertenze per la sicurezza specifiche per il prodotto nel relativo manuale prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Se l'attrezzatura non viene utilizzata come specificato, la protezione fornita potrebbe essere danneggiata. Ciò potrebbe procurare danni al computer e/o lesioni alle persone.

Il manuale del prodotto viene installato sul computer in seguito all'installazione del software fornito.

### **Intervallo massimo d'ingresso**

L'intervallo massimo di ingresso e, se applicabile, la protezione da sovraccarico possono essere trovate nel manuale del prodotto installato sul computer. Utilizzare il prodotto sempre entro l'intervallo di ingresso specificato. Il funzionamento al di fuori dell'intervallo di protezione da sovraccarico può causare danni permanenti all'unità.

### **Tensione di rete**

Nessun prodotto Pico è progettato per l'utilizzo con la tensione di rete. Per misurare le tensioni di rete si suggerisce di adoperare una sonda differenziale, quale ad es. Pico Technology MI053, creata appositamente per questo tipo di rilevazioni.

## **Messa a terra**

La massa di ogni prodotto è collegata direttamente alla massa del computer tramite il cavo di interconnessione fornito. Questo tipo di collegamento viene eseguito per ridurre al minimo le interferenze. Utilizzare sempre il cavo fornito per collegare il prodotto al computer.

Come per la maggior parte degli oscilloscopi e dei registratori di dati, è necessario fare attenzione a evitare di collegare la presa di terra del prodotto a oggetti la cui tensione possa essere diversa da quella di terra. In caso di dubbio, utilizzare un tester per controllare che non vi sia tensione significativa in CA o in CC. Il mancato controllo può provocare danni al prodotto e/o al computer e causare lesioni alle persone.

Per i convertitori di temperatura, prestare particolare attenzione nell'eseguire le misurazioni della temperatura vicino alle apparecchiature in rete. Se un sensore viene accidentalmente collegato alla corrente di rete, si rischiano danni al convertitore o al computer ed il telaio del computer può dare la scossa.

È necessario presumere che il prodotto non è dotato di una messa a terra di protezione. Una configurazione errata e/o l'utilizzo su tensioni al di fuori dell'intervallo di ingresso massimo possono essere pericolosi.

## **Riparazioni**

L'unità non contiene parti riparabili dall'utente: la riparazione o la calibrazione dell'unità richiede apparecchiature specialistiche di collaudo e devono essere eseguite dalla Pico Technology Limited o dai distributori autorizzati.



### 6.3 Installazione del software

**Nota:** se si utilizza un adattatore per porta parallela USB, seguire le istruzioni per l'installazione del software riportate in basso **PRIMA** di collegare il prodotto hardware.

#### Installazione in ambiente DOS

- 1) Inserire il CD Pico nel Vostro drive CD-ROM
- 2) Digitare: **d:\software\dos\dossetup** (la lettera **d** indica il Vostro drive CD-ROM)
- 3) Premete il tasto **Enter**
- 4) Il programma Vi guiderà durante il processo di installazione

*Il manuale del prodotto riguardante la versione DOS del software PicoLog e PicoScope sono forniti in files formato testo, rispettivamente PL.TXT e PS.TXT. Questi files saranno installati nella stessa directory del software.*

#### Installazione in ambiente Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Inserire il CD Pico nel Vostro drive CD-ROM.  
Se la funzione 'Autorun' del Vostro CD-ROM è abilitata, il programma di installazione si avvierà automaticamente,  
Se questo si verifica saltare al punto 5.
- 2) 'Cliccare' sul bottone **Start** e selezionare **Esegui...**
- 3) Digitare: **d:\pico** (la lettera **d:** indica il Vostro drive CD-ROM)
- 4) Premete il tasto **Enter**
- 5) 'Cliccare' sul bottone **Install Application Software**
- 6) Il programma Vi guiderà durante il processo di installazione



## 6.4 Installazione della porta in parallelo USB

USB e` supportato solo da Windows 98SE/ME/2000/XP.

L' adattatore di porta in parallelo USB e` progettato per essere usato solo con prodotti di porta in parallelo Pico; non puo` essere usato con stampanti o altri dispositivi periferici.

Dovresti installare il software PRIMA di connettere l' interfaccia al tuo computer per la prima volta (guarda la sezione 6.3)

Una volta che hai completato le istruzioni per l' installazione del software (nella sezione 6.3):

- 1) attacca un cavo in parallelo tra l' adattatore USB e l' unita` ADC,
- 2) connetti il cavo USB tra l' adattatore e una delle porte USB sul tuo computer.
- 3) Il computer rileverà l'interfaccia come "Pico USB-PP porta parallela" o "Porta parallela Pico";
- 4) Se viene visualizzata la finestra "Installazione guidata hardware", fare clic su "Avanti", poi su "Continua", quindi su "Fine".

Se PicoScope o PicoLog sono già stati impostati per una connessione diretta all'ADC tramite porta parallela, seguire queste istruzioni per riconfigurarli per la porta USB:

### Per usarla con PicoScope

- 1) Avvia PicoScope e scegli **File | Configurazione | Convertitori**;
- 2) Selezionare il proprio tipo di ADC, impostare la porta stampante su "USB-PP1" e fare clic su OK.
- 3) riavvia PicoScope; e
- 4) il computer riconfigurerà l' interfaccia per lavorare con la tua unita` ADC Pico.

### Per usarla con PicoLog

- 1) Avvia PicoLog e configura come e` solito;
- 2) seleziona USB-PPx (USB-PP1 per il primo ADC, USB-PP2 per il secondo ADC, etc) come porta; e
- 3) il computer riconfigurerà l' interfaccia per lavorare con la tua unita` ADC Pico.

## **6.5 Newsletter gratuita**

Pico Technology spedisce mensilmente una newsletter gratuita via e-mail. Questa newsletter contiene informazioni riguardanti nuovi prodotti, aggiornamenti software, note su applicazioni, informazioni tecniche ed avvisi. I Vostri dati di posta elettronica sono considerati confidenziali e non saranno trasmessi ad altri.

Per aderire visitate il seguente indirizzo:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

## **6.6 Aggiornamenti software / reintegro di software perso**

Le ultime versioni di tutti i software Pico Technology possono essere scaricati gratuitamente dal nostro sito all'indirizzo:

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

Se avete la necessità di ricevere un nuovo CD Vi preghiamo contattare Pico Technology o il Vostro distributore di zona. *Potreste ricevere un piccolo addebito per questo servizio.*

## **6.7 Scrittura del vostro software applicativo**

Il CD ROM contiene tutti i manuali e drivers che Vi permetteranno di sviluppare semplicemente le vostre applicazioni personalizzate, seguire il punto 6.3 per l'installazione.

## **6.8 Connettori di ingresso**

I manuali del prodotto contengono una descrizione completa dei connettori di ingresso, seguire il punto 6.3 per l'installazione.

## **6.9 Supporto tecnico**

Il sito web Pico Technology pubblica regolarmente un aggiornamento tecnico all'indirizzo

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Il sito e il manuale contengono indirizzi e-mail, numeri telefonici e fax con i quali potrete contattare il nostro team di supporto tecnico.

## **7 Nederlands**

---

### **7.1 Inleiding**

Hartelijk dank voor de aanschaf van een product van Pico Technology.

Deze handleiding bevat instructies voor de installatie van de software en de producthandleiding met behulp van de meegeleverde cd-rom.

De producthandleiding biedt honderden pagina's met informatie over het gebruik van het product en de bijbehorende software. De handleiding bevat alle informatie die u nodig hebt om het product aan te sluiten en in te stellen. De handleiding is in elektronische vorm, maar als u liever een papieren versie hebt dan kunt u de PDF-bestanden op de cd-rom afdrukken.

### **7.2 Algemene veiligheidswaarschuwing**

Wij adviseren u dringend om de onderstaande algemene veiligheidsinformatie alsmede de productspecifieke veiligheidswaarschuwing in de producthandleiding te lezen, voordat u uw product voor de eerste keer gebruikt. Indien de apparatuur niet op de voorgeschreven manier wordt gebruikt, bestaat de mogelijkheid dat de aangebrachte veiligheidsvoorziening niet naar behoren werkt. Hierdoor kan uw computer beschadigd raken en/of kunt u of kunnen anderen lichamelijk letsel oplopen.

De producthandleiding wordt bij het installeren van de meegeleverde software op uw computer geïnstalleerd.

#### **Maximaal ingangsbereik**

Het maximale ingangsbereik en de informatie over de beveiliging tegen overbelasting, indien van toepassing, kunt u vinden in de producthandleiding die op uw computer is geïnstalleerd. Gebruik het product altijd binnen het gespecificeerde ingangsbereik. Gebruik buiten het bereik van de beveiliging tegen overbelasting kan leiden tot permanente beschadiging van de eenheid.

#### **Netspanning**

Geen van de producten van Pico is geschikt voor netspanning. Voor het meten van de netspanning raden wij het gebruik van een differentieelprobe aan, zoals de Pico Technology MI053 die speciaal is ontworpen voor zulke metingen.

#### **Veiligheidsaarding**

De massa van elk product wordt via de meegeleverde verbindingkabel direct op de massa van uw computer aangesloten. Dit wordt gedaan om storing tot een minimum te beperken. Gebruik altijd de meegeleverde kabel om het product op uw computer aan te sluiten.

Zoals bij de meeste oscilloscopen en gegevensschrijvers moet erop worden toegezien dat de massa-ingang van het product uitsluitend wordt aangesloten op massa, dus niet op een punt waar een andere spanning aanwezig is. Gebruik bij twijfel een meter om vast te stellen dat er geen noemenswaardige wissel- of gelijkspanning aanwezig is. Indien een dergelijke controle achterwege blijft, kan uw product en/of computer beschadigd raken en kunt u of kunnen anderen lichamelijk letsel oplopen.

Bij het gebruik van temperatuuromvormers is het absoluut noodzakelijk dat temperatuurmetingen in de nabijheid van apparatuur die op het net is aangesloten, zeer voorzichtig worden uitgevoerd. Indien een sensor per ongeluk wordt aangesloten op het net, kan de omvormer of uw computer beschadigd raken en kan de computerkast onder spanning komen te staan.

U moet ervan uitgaan dat het product niet voorzien is van veiligheidsaarde. Een verkeerde configuratie en/of gebruik bij een spanning die buiten het maximale ingangsbereik ligt, kan gevaarlijk zijn.

## Reparaties

De gebruiker kan zelf geen onderhoud aan de eenheid verrichten.

Voor reparatie of kalibratie van de eenheid is speciale testapparatuur nodig en deze dient door Pico Technology Limited of een van haar goedgekeurde leveranciers te worden uitgevoerd.



### 7.3 Installatie van software en handleiding

**Note:** Mocht u gebruik willen maken van een USB parallelle poort adapter, gelieve dan eerst de software installatie-instructies uit te voeren VOORDAT het interface wordt aangesloten.

#### Installatie onder DOS

- 1) Plaats de Pico-cd in het cd-rom-station
- 2) Typ **d:\software\dos\dossetup** (waarbij **d:** de aanduiding voor het cd-rom-station is)
- 3) Druk op de toets **Enter**
- 4) U wordt stap voor stap door de installatieprocedure geleid

*De producthandleidingen voor de DOS-versies van PicoLog en PicoScope zijn tekstbestanden – respectievelijk PL.TXT en PS.TXT. Deze bestanden worden in dezelfde directory geïnstalleerd als de software.*

#### Installatie onder Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Plaats de Pico-cd in het cd-rom-station  
De cd wordt automatisch gestart als de optie Autorun is ingeschakeld:  
Zo ja, ga dan naar stap 5.
- 2) Druk op de knop **Start** en selecteer **Uitvoeren...**
- 3) Typ **d:\pico** (waarbij **d:** de aanduiding voor het cd-rom-station is)
- 4) Druk op de toets **Enter**
- 5) Klik op de knop voor **installatie van de toepassingssoftware**
- 6) U wordt stap voor stap door de installatieprocedure geleid

## 7.4 Installatie van de USB parallele poort

USB wordt alleen ondersteund door Windows 98SE/ME/2000/XP

De USB parallele poort adapter is ontworpen voor Pico parallele poort producten; deze adapter kan niet gebruikt worden in combinatie met printers en/of andere apparatuur.

Gaarne eerst de software installeren **VOORDAT** het interface op de computer wordt aangesloten (zie sectie 7.3)

Zodra u de software installatie heeft uitgevoerd (in sectie 7.3);

- 1) Sluit u een parallele kabel aan tussen de USB adapter en de ADC unit;
- 2) Sluit u de USB kabel aan tussen de adapter en één van de USB poorten op uw computer; en
- 3) de computer zal de interface detecteren als "Pico USB-PP parallele poort" of "Pico parallele poort";
- 4) indien er een venster "wizard Nieuwe hardware gevonden" verschijnt klikt u op "Volgende", vervolgens op "Doorgaan", en dan op "Voltooien".

Indien de PicoScope of PicoLog al zijn geïnstalleerd met een directe parallele poort verbinding op de ADC, gebruik dan de volgende instructies om deze om te stellen naar USB:

### Bij gebruik van PicoScope software:

- 1) start PicoScope en kies **File / Setup / Converter**
- 2) selecteer uw ADC-type, stel de printerpoort in op "USB-PP1" en klik op OK
- 3) herstart PicoScope; en
- 4) de computer zal het interface opnieuw configureren om te werken met uw Pico ADC unit.

### Bij gebruik van PicoLog software:

- 1) start PicoLog en configureer zoals gebruikelijk;
- 2) selecteer USB-PPx (USB-PP1 voor de eerste ADC, USB-PP2 voor de tweede ADC, enz.) als poort; en
- 3) de computer zal het interface opnieuw configureren om te werken met uw Pico ADC unit.

## **7.5 Gratis nieuwsbrief**

Pico Technology verzorgt een gratis maandelijkse nieuwsbrief via e-mail. Hierin treft u nieuws aan over nieuwe producten, upgrades van software, toepassingsopmerkingen, tips en adviezen. Uw e-mailgegevens worden vertrouwelijk behandeld en worden niet doorgegeven aan derden.

U kunt zich aanmelden voor de nieuwsbrief via:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

## **7.6 Updates van software / vervanging van verloren gegane software**

De laatste versies van alle Pico-software kunnen gratis worden gedownload via onze website op

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Neem contact op met Pico Technology of uw leverancier als u een nieuwe cd nodig hebt. *Voor deze service wordt mogelijk een kleine vergoeding in rekening gebracht.*

## **7.7 Eigen software ontwikkelen**

De cd-rom bevat alle handleidingen en stuurprogramma's waarmee u zelf eenvoudig aangepaste programma's kunt ontwikkelen. Onder punt 7.3 vindt u de installatie-instructies.

## **7.8 Aansluitingen van de ingangen**

De geïnstalleerde producthandleidingen bevatten een volledige beschrijving van de aansluitingen van de ingangen. Onder punt 7.3 vindt u de installatie-instructies.

## **7.9 Technische ondersteuning**

De website van Pico Technology

[www.picotech.com](http://www.picotech.com)

bevat tevens technische ondersteuning die regelmatig wordt bijgewerkt. Zowel de producthandleiding als de website vermelden telefoon- en faxnummers en e-mailadressen van ons team voor technische ondersteuning.

---

## 8 Svenska

---

### 8.1 Introduktion

Tack för att Du köpt en produkt från Pico Technology.

Denna guide förklarar hur du installerar programvaran och produktmanualen från den medföljande CD-ROM skivan.

Produktmanualen innehåller hundratals sidor information om hur du använder produkten och dess programvara. Den omfattar all information du behöver för att ansluta och installera din produkt. Manualen kommer att installeras i elektronisk form, men om du hellre vill ha den på papper kan du skriva ut pdf-filerna som finns på cd-skivan.

### 8.2 Allmänna säkerhetsföreskrifter

Vi rekommenderar starkt att du läser de allmänna säkerhetsföreskrifterna nedan och även de produktspecifika säkerhetsföreskrifterna i produkthandboken innan du använder produkten för första gången. Om utrustningen inte används på angivet sätt, kan det skydd som ges påverkas negativt. Detta kan leda till skador på datorn och/eller att du skadar dig själv eller andra.

Produkthandboken installeras på datorn när du installerar programvaran.

#### Maximalt spänningsintervall

Det maximala spänningsintervallet, och i förekommande fall överspänningsskyddet, anges i produkthandboken som finns installerad på datorn. Använd alltid spänningsnivåer inom intervallet när du använder produkten. Enheten kan få bestående skador om den används med spänningsnivåer som ligger utför överspänningsskyddet.

#### Nätspänning

Inga Pico-produkter är gjorda för att användas med nätspänning. När man vill mäta nätanslutningen rekommenderar vi att man använder en differentiell oscilloskopprob, t.ex. MI053 från Pico Technology, vilken är speciellt utformad för sådana mätningar.



## Säkerhetsjordning

Varje produkts jordning är direktansluten till datorns jordning via anslutningskabeln som medföljer. Detta görs för att minimera interferens. Använd alltid den medföljande kabeln när du ansluter produkten till datorn.

Som med de flesta oscilloskop och datainsamlare måste du se till att du undviker att ansluta produktens jorduttag till något som kan ha annan spänning än jordningen. Om du är tveksam bör du använda en mätare för att kontrollera att det inte finns någon signifikant likspänning eller växelspanning. Om du underlåter att kontrollera detta kan produkten och/eller datorn ta skada och du eller andra kan skadas.

Var mycket försiktig när du använder temperaturomvandlare för att mäta temperaturer nära nätutrustning. Om en sensor felaktigt ansluts till nätspänning riskerar du att skada omvandlaren eller datorn och datorhöljet kan bli spänningsförande.

Du bör utgå ifrån att produkten inte har en skyddande jordning. Felkonfigurering och/eller användande av spänningsnivåer utanför intervallet kan vara riskfyllt.

## Reparationer

Enheten innehåller inga delar som användaren kan reparera själv: reparation eller kalibrering av enheten kräver speciell testutrustning och måste utföras av Pico Technology Limited eller deras auktoriserade distributörer.



### 8.3 Programinstallation

**Märk:** Om du använder en USB Parallelportsadapter, följ instruktionerna för programinstallation **INNAN** du ansluter adaptorn.

#### Installering under DOS

- 1) Sätt in Pico CD'n i CD-ROM enheten i din PC
- 2) Skriv in **x:\software\dos\dossetup** (där **x:** är enhetsbeteckningen på din CD-ROM enhet)
- 3) Tryck **Enter**-tangentsen
- 4) Programmet kommer att leda dig genom installationen

*Produktmanualen för DOS versionen av PicoLog och PicoScope är i textfilformat-PL.TXT och PS.TXT respektive. Dessa filer installeras programvarumappen.*

#### Installering under Windows 95/98/ME/NT/2000/XP

- 1) Sätt in Pico CD'n i CD-ROM enheten i din PC, om Autokör är tillåten startar CD'n automatiskt: om det är så, gå till steg 5.
- 2) Tryck **startknappen** och välj **Kör**
- 3) Skriv in **x:\pico** (där **x:** är enhetsbeteckningen på din CD-ROM enhet)
- 4) Tryck **Enter**-tangentsen
- 5) Tryck på knappen **Installera Applikationsprogramvara**
- 6) Programmet kommer att leda dig genom installationen

## 8.4 Installation av USB parallell port

USB stöds endast av Windows 98SE/ME/2000/XP.

USB parallellportsadapter är konstruerad endast för användning med Pico's parallell portsprodukter; den kan inte användas med skrivare eller andra perifera utrustningar.

Du måste installera programmet innan du ansluter USB-adaptorn till din dator första gången, (se avsnitt 8.3)

Först när du har gjort programinstallationen färdigt skall du göra följande, (se avsnitt 8.3):

- 1) anslut en parallellkabel mellan USB-adaptorn och ADC,n,
- 2) anslut USB-kabeln mellan USB-adaptorn och någon av USB portarna på din dator, och
- 3) datorn kommer att identifiera gränssnittet som "Pico USB-PP parallellport" eller "Pico parallellport";
- 4) om fönstret "Ny maskinvara har hittats" visas, klicka på "Nästa>", därefter på "Fortsätt ändå", och klicka avslutningsvis på "Slutför".

Använd dessa instruktioner för att konfigurera om PicoScope eller PicoLog för USB-anslutning, ifall de tidigare hade konfigurerats för en direkt parallellportsanslutning till analog-till-digital-konverteraren:

### **PicoScope gör du följande:**

- 1) starta PicoScope och välj **Arkiv | Inställningar | Omvandlare;**
- 2) välj vilken sorts analog-till-digital-konverterare som du använder, ställ in skrivarporten på "USB-PP1" och klicka på OK
- 3) starta om PicoScope;
- 4) datorn omkonfigurerar USB-adaptorn så att den fungerar med din Pico ADC enhet.

### **PicoLog gör du följande:**

- 1) starta PicoLog och konfigurera som vanligt;
- 2) välj USB-PPx (USB-PP1 för första ADC'n, USB-PP2 för andra ADC'n, etc) som port
- 3) datorn omkonfigurerar USB-adaptorn så att den fungerar med din Pico ADC enhet.

## 8.5 Gratis nyhetsbrev

Pico Technology sänder ut ett gratis nyhetsbrev med e-post varje månad. Här finns information om nya produkter, PW uppgraderingar, applikations noter, tips och råd. Dina e-post detlajer är konfidentiella och kommer inte att lämnas ut till tredje part.

För att abonnera besök:

[www.picotech.com/maillist.html](http://www.picotech.com/maillist.html)

## 8.6 Programuppdateringar / ersättning av förlorad programvara

Den senaste versionen av alla Picos programvaror kan laddas ned gratis från vår websida

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Om du behöver en ny CD, kontakta gärna L.A.N.Z.O Sweden AB eller Pico Technology. *Denna tjänst kan medföra en mindre avgift.*

## 8.7 Skriva dina egna program

CD'n innehåller alla manualer och drivrutiner du behöver för att skriva dina egna applikationsprogram. Följ avsnitt 8.3 för att installera manualen.

## 8.8 Insignalanslutningar

Produktmanualen innehåller kompletta beskrivningar av signalanslutningarna. Följ avsnitt 8.3 för att installera manualen.

## 8.9 Teknisk support

Pico Technology's websida innehåller regelbundet uppdaterad teknisk support på

[www.picotech.com](http://www.picotech.com).

Både produktmanualen och websidan innehåller telefon/fax och e-post information för att kunna kontakta den tekniska supporten.